

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas.
Provincias, un trimestre.	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### Precios de inserción:

Anuncios: En primera plana, 25 timos línea; en segunda, 15; en tercera y cuarta, precios convencionales.

## Gran Fotografía

DE LA

SEÑORA VIUDA DE AGUILERA

A CARGO DE

**D. RICARDO GOMEZ**

Se hacen todas clases de trabajos fotográficos. Especialidad en retratos de niños y grupos, retratos al platino y tarjetas postales. Última novedad en muebles y fondos de galería. Se reanuda aunque llueva ó haga viento.

Calle de San Miguel  
(al lado de la Farmacia Militar).

## La venida de Muley Arafá

Hoy, si el tiempo abona, desembarcará en el Rif el tío del Sultán Muley Arafá.

Días atrás nos ocupamos de la venida á esta Región del Imperio del Príncipe Marroquí.

Muchas razones ajujimos para considerar contraproducente y antipolítica esa visita.

De entonces acá ha variado bastante la situación de Abd-el-Azís y de sus partidarios.

La derrota sufrida por los rebeldes el desaliento que se nota en sus filas, hace muy difícil la situación de Arafá en el Rif.

No obstante esto creemos posible origine algún conflicto al Maghzen y en solucionarlo pierda tiempo y hombres desatendiendo el fin principal que le trae á estos territorios y que no es otro que el de reclutar gente para marchar contra Taza operando en combinación con las fuerzas orga-

nizadas en Fez.

El Hadj-Mohamed-el-Bachir, el cautivo en Fez durante nueve años y libertado há poco, el rival de Bu-Nuar el-H'ebil á quien dió muerte en las recientes luchas en Beni-Snassen, sugirió al Sultán la idea de la visita de Arafá.

El gran dominio del Bachir, en la poderosa kábila de Beni-Snassen, de la que ahora es jefe indiscutible, y el haber sido siempre los Gelayas vasallos de la familia de aquel, dánle una autoridad grande en esta Región del Rif y para congraciarse con Abd-el-Azís, ofreció formar un ejército y atacar por retaguardia á los insurrectos.

Por esta causa Arafá desembarcará según se dice, en Adjerud y el Bachir será su brazo derecho en los trabajos de organizar el proyectado ejército.

¿Cómo recibirán las kábilas á Arafá? ¿Opondrán resistencia á combatir á sus órdenes? ¿Depondrán Benisicar y Beni-Baifur sus entusiasmos en favor del Príncipe?

Muy pronto hemos de verlo.

La opinión general cree pesible una empeñada lucha entre las kábilas rifeñas.

Otros más optimistas, confiando en el carácter voluble de los moros, creen que la presencia de fuerzas imperiales, unida á la penosa impresión que la derrota de los rebeldes ha producido en el ánimo de las kábilas más levantiscas, dará por resultado su completa sumisión, allanando con ella la misión del príncipe imperial.

Difícil de todos modos es predecir

lo que ocurra, pues muchos moros manifiestan no se separarán de las kábilas á distancia mayor de dos jornadas; y si á la fuerza les obligan, la fuerza mantendrán su actitud.

## Cuento arabe

En una de las tribus que habitan el interior del Africa había un árabe que poseía una yegua tan hermosa que era la admiración de todos cuantos la veían.

Un árabe de otra tribu llamada Daher, ansiando la posesión de tan excelente animal, había ofrecido á ella á su dueño sus camellos y todas sus riquezas, sin que á pesar de ello quisiera aquel desprenderse de la yegua.

Loco Daher por conseguir su objeto, inventó la siguiente estratagem: pintose la cara con cierto jugo de hierbas, vistióse de andrajos, entrapajó el cuello y las piernas á manera de un pobre lisiado, y aguardó así á Nabeo que era el dueño del cuadrúpedo, un camino por donde ambos habían de pasar. Llegó, en efecto el que esperaba, sobre su cabalgadura, y cuando lo tuvo cerca, le dijo, con voz doliente:

—Señor, soy un pobre extranjero que no he podido en tres días moverme de este sitio para ir á buscar alimento, y me muero. Socorredme que Dios os recompensará.

Nabeo le propuso que montase en ella y le llevaría donde gustase, pero fingido mendigo le dijo:

—No puedo levantarme. Me faltan las fuerzas.

Compadecido Nabeo, se apeó, acomodó la yegua y le montó sobre ella, harto trabajo.

No bien Daher fué dueño de

dió un espolazo y escapó, diciendo: —Yo soy Daher; he conquistado tu yegua y me la llevo.

El dueño del cuadrúpedo le gritó e le oyese un momento.

Seguro el robador de no ser alcanzado se detuvo á cierta distancia de lbeo, quien le dijo:

—Tu me has cogido mi yegua; y es tal ha sido la voluntad de Dios, te deseo mal alguno; pero te contro que á nadie digas cómo la has grado.

—¿Y por qué?—preguntó Daher.

—Porque si se sabe, puede haber algún mendigo verdadero, y realmente enfermo, á quien por temor á lance como á éste, se deje sin sorro, y serías causa de que nadie creiese ya la caridad por temor á engaño.

Penetrado Daher de este razonamiento, echó pié á tierra, y volviendo la yegua á su dueño abrazóle.

Después le acompañó á su tienda, dándole eterna amistad.

## En Beni-Sidel

Atacayer el Káid el Bachir del fronterizo no, envió cuatro askaris á la kábila de Beni-Sidel, para que capturaran al santón portador de la carta del Pretendiente que dijimos haber sido leída en varias ferias del Rif.

Los benisidel recibieron á tiros á los askaris, matando á uno, cogiendo prisionero á otro y desarmando á los dos restantes, que ayer mañana llegaron á la alcazaba de Frajana, residencia del Bajá.

Ayer estuvo ayer en la plaza, y volverá hoy con fin de esperar al Príncipe Muley Arafa, que debe llegar á bordo del «Turin», ignorándose dónde desembarcará.

## Noticias locales

### Natalicio

Ha dado á luz con entera felicidad un niño, la distinguida señora de nuestro amigo el Capitán de Melilla Manuel García Alvarez, á quien deseamos la enhorabuena.

### Fotografía

Acabándose agotado la primera tirada de las artísticas fotografías de la plaza, el fotógrafo Sr. Gómez, ha dado otra nueva tirada de ellas, quedando expuestas en la sastrería de los señores Sánchez hermano.

### Regalo

La acreditada agencia de transporte entre Málaga, Melilla y Menores, de Clemente y Cabo, ha regalado á sus clientes unas bonitas

cuartillas anunciadoras, de papel secante, habiendo tenido la atención que agradecemos, de enviarnos varias de ellas.

### Natalicio

En Osuna ha dado á luz con toda felicidad un niño, la distinguida señora Doña Elodia Alameda, esposa de nuestro querido amigo el teniente coronel, D. Antonio Fernández Cabada que tantos recuerdos dejó en esta plaza.

Reciban nuestra enhorabuena los señores de Fernández Cabada.

## Movimiento de vapores

### Día 5—Entrados

Vapor «Tell», bandera francesa, procedente de Tánger.

Carga general.—66.684 kilogramos de varias mercancías.

Pasajeros, 13.

Vapor «Sevilla» procedente de Alhucemas y el Peñón.

Carga general.—De Alhucemas, 5.700 kilogramos de pieles de cabra, de vaca; cera y almendra.

Del Peñón: 1.050 kilogramos de cáñamo vegetal, almendra y nueces.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Amador

(Prohibida la reproducción.)

### Consejo de Ministros

Se ha celebrado el Consejo de Ministros aprobándose la organización de los escribanos judiciales.

El Sr. Dato expuso su proyecto sobre reformas del Código Penal y otro relacionado con la trata de blancas.

Los demás ministros nada de interés expusieron.

### Informes de Cologan

Nuestro ministro en Tanger telegrafía diciendo que en Fez circulan rumores de haber capturado al pretendiente la Kábila de Beni-Nuaren, sosteniendo lucha con los Gayatas que intentaron rescatarlo.

### Cambios

Paris vista	33'15
Londres	33'24

Cabezas de rebeldes.—Prisioneros.—La captura del Roghi.—Fin de la rebelión.

Comunican de Tanger que han lle-

gado á Fez 600 prisioneros y 200 cabezas de rebeldes, esperándose muchas más.

Nuevos informes insisten en la captura del Roghi, al que se conducirá onseguida ante el Sultán.

Otros informes por el contrario, dicen que los Gayatas consiguieron libertarle.

La opinión considera de manera unánime terminada virtualmente la insurrección.

### Firma de Guerra

S. M. ha firmado los siguientes decretos:

Concediendo el pase á la reserva al General Sr. Muñoz Vargas.

Nombrando Consejero del Supremo de Guerra y Marina, al General Gamarra.

Asignando al empleo familiar al General de División Sr. Bontas; á los de Brigada señores Vallarino y Romero y al Coronel de Artillería señor Mathé.

Nombrando Comisario General de Galicia al General Jiménez Castellanos. Gobernador Militar de Mahón al General Galbis y Comandante General de Artillería de la primera región, al General Aguilar.

## Regimiento Infantería de Melilla núm. 1

### Edicto

Dobiendo procederse á la compra de un caballo para la remonta de este Regimiento, se hace saber por el presente edicto que se admiten proposiciones por escrito al indicado objeto, hasta el día 10 de Febrero próximo, dirigidas al Sr. Coronel del expresado Regimiento.

Melilla 30 de Enero de 1903.—El Secretario de la Junta, Pascual Piqueres —V.º B.º—El Presidente, Izquierdo.

## El Regulador

Gran bazar de géneros, muebles y sastrería

de Antonio Prigoyen

Este establecimiento tiene el gusto de manifestar que ha llegado géneros de primera calidad, su venta por metros y al contado, hallándose situado en la planta alta del Economato, y en la planta baja existe un almacén de muebles á precios económicos, pero fijos, siendo la venta de los mismos al contado y á seis y quince meses plazo. En el mismo local de los muebles se ha montado una sastrería, donde existen muestrarios de temporada á disposición de aquellas personas que deseen verlos, y precios de treinta pesetas en adelante, corte camorado y pronta confección.

Se hacen trajes á pagar en seis meses, sin aumento de precio, recatado con buenas referencias ó garantía. Especialidad en uniformes del Ejército de todas las Armas é Institutos.

Inserción de «El Telegrama».

# GRAN FOTOGRAFÍA DEL POLÍGONO

Sucursal de la establecida en la calle de San Miguel núm. 2.

Para mayor comodidad del público se ha montado esta sucursal, y en ella se harán toda clase de trabajos, en igualdad de precios y condiciones que los efectuamos en la Plaza.

NO OLVIDAR LAS SEÑAS

Polígono número 28 (Casa del Sr. Botella).

# La Estrella Oriental

Precio fijo.—David J. Melul.—Precio fijo.

26 \* SAN MIGUEL \* 26

Gran bazar de novedades. Completo y variado surtido en muebles de todas clases. Loza y cristal. Bateria de cocina en hierro con porcelana. Géneros de todas clases. Extenso y variado surtido en caprichos propios para regalos.

Perfumería de las mejores marcas. Lampistería espejos y cuadros. Gran surtido en coronas fincubres, papel y útiles de escritorio, encajes cintas, agremanes aplicaciones de idem, rasos, gasas, tales, sedas y guantes de todas clases; abanicos y sombrillas.

NOTA.—Continuamente está recibiendo los géneros de la presente temporada, entre los cuales hay un magnífico surtido de capas largas para señora de la última novedad; las del año pasado cortas, se venden á mitad precio. Hay tambien un gran surtido en lanas para señora y caballeros, franelas, sombreros, gorras, boinas, y moñas para niños de cristianas.

El que mire por sus intereses antes de comprar en otro lugar que visite este establecimiento.

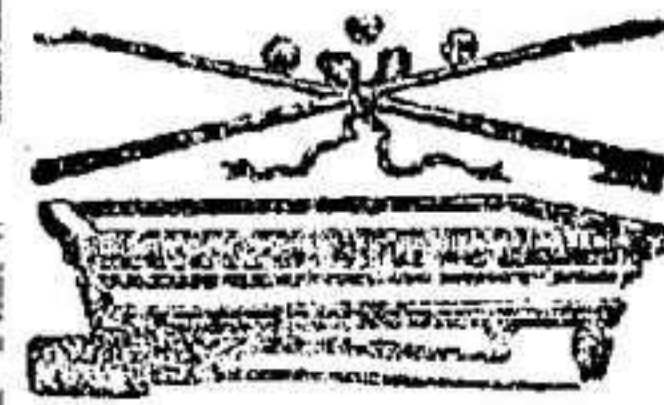
SAN MIGUEL 26.

## RAFAEL S. BLANCO

Comisiones y Representaciones

Depósito de anísedra al por mayor por cuenta de la acreditadísima casa de los Sres. Trespalacios y Hermana de Gran Calatayud.

Representación de estos aguardientes para todo el Litoral de Marruecos.



Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

—DE—

ABEJO AMORÓS De Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, taos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## GUÍA DE LA SALUD

Remedios MUYOS

Para la sangre, vejiga, catarro, estreñimiento, resaca, garratillo, dispepsia; contra la diarrea, la fiebre, fiebres palúdicas, enfermedades de las Damas, dolores de cabeza, mal de corazón, riñones, ligado, nervios, neuralgia, reumatismo, tos ferina, lombrices, inguente para las lombrices, las almorranas, para la sífilis, etc. etc. cara y cutis, remedio para la garganta inflamada contra el asma y enfermedades del pecho.

Acaban de recibirse un variado surtido en perfumería polvos y jabones. Precios baratísimos.

Farmacia LA FÉ, S. Miguel.

DISPONIBLE

Art. 7.º Dicho Cónsul general, vicecónsules ó comisionados continuarán gozando de la exención de todo derecho en la provisión de frutos y efectos que necesiten y hagan venir de España ú otras naciones para su respectivo consumo. El referido Cónsul general tendrá facultad, no sólo para enarbolar en la casa de su morada en Tánger el pabellón real de España, sino que podrá también sin obstáculo alguno pasar á bordo de los buques de su nación cuando lo juzgue preciso, con bandera larga en la popa del bote ó lancha que le conduzca, y la casa consular disfrutará de inmunidad y de las prerrogativas

tropas, lanchas armadas ú otros que pidan para arrestar y asegurar los malhechores, con cuyo medio se conservará el buen régimen y quietud pública.

Art. 5.º En toda demanda sobre pago de deudas, cumplimiento de contratos ó diferencias de cualquiera calidad que tengan los marroquíes con los españoles, las harán presentes al Cónsul general de España, vicecónsules ó comisionados en sus respectivos distritos, para que llamándolos ante sí trate de concluir y ajustar sus diferencias, compeliéndoles en caso necesario á que se cumpla sus respectivas obligaciones, y si

Imprenta de

# EL TELEGRAMA

Imprenta de

# EL TELEGRAMA

## ECONOMATO MILITAR

### SOCIEDAD COOPERATIVA

Los artículos últimamente llegados son, y han resultado á los precios siguientes:

Mortadela de Bolonia, lata de 500 gramos. . . . .	2'30 pts.	Ginebra legitima de la Campana, botella de tres cuartos de litro	1'75
Idem id. de 250 ídem. . . . .	1'25	Ginebra la Campana, tarro. . . . .	1'15
Idem id. de 125 ídem. . . . .	0'65	Mantequilla fina de Hamburgo, k	5'00
Mostaza francesa, tarro de 250 gs.	0'75	Idem ídem lata de 500 gramos.	2'60
Champignons de Couce, lata de 500 gramos. . . . .	1'50	Idem ídem de 250 id. . . . .	1'75
Idem id. de 250 id. . . . .	0'85	Agua de Vichy, botella de 1 litro	0'70
Puree de Foiegras Trufé, lata de 250 gramos. . . . .	2'00	Sal fina para mesa, bote de 1 kilo	0'20
Thon Marine á la Richelieu, latado 500 gramos. . . . .	1'60	Puros de vainilla, dos puritos.	0'15
Idem id. de 250 id. . . . .	0'85	Estuche papel fumar plata y oro	0'75
		Queso de cerdo, kilo. . . . .	2'50
		Longaniza de Maracena, ídem.	3'50
		Chorizos imitación á Castilla, id	3'50
		Lomos embuchados, id. . . . .	7'50

Gran surtido en teteras, azucareras y jarros de China y pedernal, conteniendo jalea

### Se vende

Una báscula grande.  
Darán razón: Establecimiento de Miguel Bernardi.—MANTELETE

### Casino "La Amistad,,

Se vende una mesa de billar y varios muebles.

### LA AFRICANA

En su antiguo local de la calle de San Miguel, acaba de inaugurar un restaurant, en el que á todas horas encontrará el público los más exquisitos manjares.

Servicio por raciones.

**SAN MIGUEL**

### Pianos

Se venden al contado y á plazos de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se adquitan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMÓNICA.—MANTELETE

### Venta y compra TERESA SOTO

Al público Melillense ofrece muebles de compra y venta.

ALCAZABA, 15

### Zapateria "LA MODA,,

En este acreditado establecimiento, además de expendirse calzado de todas clases, se confecciona á la medida, con buen material y á precios económicos.

Jardines 72 MANTELETE

cediese, por el contrario, los referidos empleados pasarán oficios al Gobierno marroquí, para que sus súbditos paguen á los españoles lo que le deban, procurando que lo ejecuten sin dar lugar á dilaciones, pues ha de ser reciproca y de buena fe la administración de justicia, como sólido fundamento de la amistad y buena armonía entre las dos naciones, no menos que de la existencia y felicidad de todas.

Art. 6.º Cualquier español que cometa en los dominios marroquíes algún escándalo, insulto ó crimen, que merezca corrección ó castigo se entregará á su Cónsul general ó vicecón-

sules para que con arreglo á las leyes de España se les imponga ó remita á su país con la seguridad correspondiente, siempre que el caso lo requiera. Igual reciprocidad se observará con los delinquentes marroquíes en España, enviándolos al primer puerto de la dominación de S. M. marroquí sin que preceda diligencia judicial ni otra formalidad más que la de un oficio que el comandante, gobernador ó justicia del territorio donde cometan el delito dirigirá al Cónsul general de España, relacionándole el crimen ó faltas, para que su Gobierno le imponga la pena según sus leyes ó institutos.

⊗ Servicio excelente  
Precios módicos ⊗

M A T A C A

San Juan de Dios, 31, principal.

María Ruiz Yermoso

DE Nueva Fonda